

## **Veille – semaine du 16 août 2010**

### **1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES**

#### **Ontario – Francophonie**

18 août 2010: Théâtre de l'Atelier 83 présente sa programmation artistique 2010-2011 - Théâtre de l'Atelier 83 est une compagnie théâtrale professionnelle basée à Hamilton depuis le mois de mars dernier. Né sur une idée audacieuse de vouloir participer en français à la dynamisation de la vie culturelle et artistique de la région, et de la passion des trois partenaires du projet de création, Fouad Boutaya, Saïd et Imane Benyoucef qui y ont investi leurs propres fonds, l'organisme a dévoilé il y a quelques jours sa programmation artistique pour l'année 2010-2011.

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=14527>

18 août 2010: Monument de la francophonie à Montfort - L'hôpital Montfort d'Ottawa aura son propre monument de la Francophonie de l'Ontario qui sera inauguré le 29 septembre prochain. La présidente-directrice générale de la Fondation de l'hôpital Montfort, Christine Sigouin, a dévoilé hier la maquette de ce monument qui sera érigé en face de l'hôpital, sur le chemin Montréal.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/ottawa-est-ontarien/201008/18/01-4307627-monument-de-la-francophonie-a-montfort.php>

18 août 2010: Plus qu'une étape à franchir pour le CMFO - Le projet de Centre multiservice francophone de l'ouest d'Ottawa (CMFO) n'est maintenant plus qu'à une formalité d'obtenir le feu vert de la Ville d'Ottawa.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/ottawa-est-ontarien/201008/17/01-4307413-plus-quune-etape-a-franchir-pour-le-cmfo.php>

17 août 2010: Expansion pour contrer la surpopulation - Les élèves de l'école élémentaire Francojeunesse, située dans le secteur Côte-de-sable à Ottawa, pourront enfin mieux respirer d'ici quelques mois.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/ottawa-est-ontarien/201008/17/01-4307431-expansion-pour-contrer-la-surpopulation.php>

#### **Canada – Francophonie**

20 août 2010: NB: Shippagan: 50 ans de vie universitaire - C'est avec enthousiasme et émotions qu'ont été lancées les fêtes célébrant les 50 ans d'enseignement universitaire à Shippagan.

<http://www.capacadie.com/actualites-regionales/2010/8/19/50-ans-de-vie-universitaire>

19 août 2010: NB: Affichage bilingue : Le Front commun récolte l'appui des Jeunes libéraux - Le Front commun pour l'affichage bilingue au Nouveau-Brunswick continu à récolter les appuis de différents groupes et organisations. Les Jeunes libéraux du Nouveau-Brunswick (JLNB) ont

annoncé, lors d'un point de presse lundi dernier, qu'ils se joignaient au rang des organisations appuyant la mise en place d'une loi réglementant le paysage linguistique au N.-B.

<http://letoiledieppe.jminforme.ca/actualite/article/1181883>

19 août 2010: NB: Les entrepreneurs sont confiants - La confiance des entrepreneurs francophones est excellente au Nouveau-Brunswick.

<http://www.capacadie.com/economie/2010/8/18/les-entrepreneurs-sont-confiants?page=1>

16 août 2010: NB: L'Acadie fête sa survivance - L'Acadie du Nouveau-Brunswick a célébré avec fierté sa survivance aux quatre coins de la province, hier, à l'occasion de sa fête nationale. Ce fut l'occasion de rassembler les Acadiens et de faire découvrir la culture acadienne aux nombreux touristes en visite dans la province.

[http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/294431/nouveau-brunswick-l-acadie-fete-s-a-survivance?utm\\_source=infolettre-2010-08-16&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/294431/nouveau-brunswick-l-acadie-fete-s-a-survivance?utm_source=infolettre-2010-08-16&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

### **International - Minorités linguistiques**

17 août 2010: Pays basque: Groups in favour of the Basque language organise a gathering in Donostia - Euskal Herrian Euskaraz and Bai Euskal Herriari have organised a gathering against the Basque language policy of the Donostia City Council that will be held on Friday, August 20 under the motto 'Odon, you need Spain, baina gu euskaldunak gara! (Odon, you need Spain, but we are Basque).

<http://www.observatoriodalinguagalega.com/?q=node/10539>

## **2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES**

### **Ontario - Francophonie**

20 août 2010: Hélène Brodeur, pionnière de la littérature franco-ontarienne contemporaine, nous a quittés - C'est avec une profonde tristesse que les Éditions Prise de parole apprennent, hier, le décès à Ottawa de la romancière Hélène Brodeur. Elle était âgée de 87 ans.

<http://prisedeparole.wordpress.com/2010/08/20/helene-brodeur-pionniere-de-la-litterature-franco-ontarienne-contemporaine-nous-a-quittes/>

18 août 2010: Une population francophone qui diminue et qui prend de l'âge - C'est un secret de Polichinelle : la population du Nord de l'Ontario est vieillissante. Cependant, selon le récent profil régional d'Algoma-Cochrane-Manitoulin-Sudbury (ACMS) effectué par la Fondation Trillium de l'Ontario (FTO), les francophones de cette région sont plus âgés que l'ensemble de la population du même territoire.

[http://levoyageur.ca/Joomla/index.php?option=com\\_content&view=article&id=830:une-population-francophone-qui-diminue-et-qui-prend-de-lage&catid=12:francophonie&Itemid=6](http://levoyageur.ca/Joomla/index.php?option=com_content&view=article&id=830:une-population-francophone-qui-diminue-et-qui-prend-de-lage&catid=12:francophonie&Itemid=6)

12 août 2010: Une nouvelle émission consacrée à la francophonie - Une nouvelle émission d'affaires publiques intitulée Relief et entièrement consacrée à la francophonie d'ici et d'ailleurs entrera en ondes à TFO en septembre prochain.

<http://www.journallanouvelle.ca/Actualites/2010-08-12/article-1670686/-Une-nouvelle-emission-consacree-a-la-francophonie/1>

### **Canada - Francophonie**

19 août 2010: NB: L'école Grande-Rivière produit un album de la chanson francophone - Avant de terminer l'année scolaire 2009-2010, soit du 31 mai au 23 juin, des élèves de l'école Grande-Rivière ont eu l'occasion de vivre une expérience enrichissante.

<http://larepublique.jminforme.ca/actualite/article/1181955>

19 août 2010: NB: Baisse des inscriptions dans les écoles du District scolaire 11 - Sur une vingtaine d'écoles dans le district scolaire 11, seule l'école Camille-Vautour a enregistré une légère augmentation au niveau de l'inscription des élèves pour la rentrée de septembre prochain. Le directeur général du district scolaire 11, Gérald Richard mentionne que les écoles Mgr-François-Bourgeois et le Carrefour Beausoleil ont réussi à maintenir leurs effectifs par rapport à la dernière année. Toutefois, il souligne que les autres écoles de son district ont connu une diminution au niveau des inscriptions en vue de la prochaine rentrée scolaire.

<http://letoilekent.jminforme.ca/actualite/article/1181474>

18 août 2010: IPÉ: Des jeunes formateurs en leadership reçoivent de la formation - Six jeunes insulaires francophones, âgés de 16 à 21 ans et intéressés à devenir formateurs en leadership, sont ravis d'avoir eu l'occasion de participer à une fin de semaine du genre « formation des formateurs » du 13 au 15 août au Centre Goéland au Cap-Egmont.

<http://www.rdee.ca/fr/nouvelles/nouvelle.php?id=358>

17 août 2010: TNO: Francophones display diversity - Yellowknife's francophone association celebrated its 25th anniversary at the Somba K'e Plaza August 14 and 15 with a party for the community.

[http://nnsf.com/northern-news-services/stories/papers/aug18\\_10fd.html](http://nnsf.com/northern-news-services/stories/papers/aug18_10fd.html)

15 août 2010: Qc: En français, s.v.p.! - Comment se fait-il que lors du gala de boxe de samedi dernier au centre Bell opposant le boxeur québécois Jean Pascal à l'Américain Chad Dawson, le présentateur ait présenté les deux pugilistes uniquement en anglais, balbutiant à peine quelques mots en français?

<http://www.ledevoir.com/sports/actualites-sportives/294451/lettres-en-francais-s-v-p>

### **Canada - Autres**

19 août 2010: NB: Un projet de regroupement anglophone dans la région - Un groupe de résidents de la ville de Campbellton déclarent que le regroupement anglophone local qu'ils projettent de fonder n'adoptera pas une tangente anti-francophone, mais s'attellera à la défense de leurs droits, qui selon eux sont négligés.

<http://lavoixdurestigouche.jminforme.ca/actualite/article/1181444>

### **International** - *Francophonie*

19 août 2010: France: Targeted Evictions and Deportations of Roma - This special section of our website contains updated information and links related to the anti-Romani and anti-Traveller measures conducted by the French Government since President Sarkozy's 28 July announcement.

<http://www.errc.org/cikk.php?cikk=3619>

17 août 2010: Louisiane: Forum Fierté Louisiane - 3e forum à Bâton Rouge - Vous êtes tous invités au 3ème forum de la série Forum Fierté Louisiane qui aura lieu au Bâton Rouge de 1 à 4 p.m. le 28 août aux Archives de l'État, 3851 Essen Lane. La réunion sera en français avec la traduction en anglais.

<http://codofil.blogspot.com/2010/08/forum-fierte-louisiane-3eme-forum-baton.html>

### **International** - *Minorités linguistiques*

20 août 2010: Les parcours jumeaux des Québécois et des Afrikaners - Si éloignés et si proches à la fois. Les Afrikaners, peuple fondateur de l'Afrique du Sud, qui avec ses 2,5 millions de représentants forment 80 % de la communauté blanche du pays, ressemblent à plusieurs égards aux Québécois d'origine canadienne-française. Ces deux peuples se sont constitués à la suite de mouvements migratoires comparables, ce qui expliquerait leurs similitudes ethniques, démographiques, génétiques, linguistiques et politiques.

<http://www.ledevoir.com/societe/sante/294643/les-parcours-jumeaux-des-quebecois-et-des-afrikaners>

19 août 2010: Nouvelle-Zélande: Maori language pioneer dies at 80 - Hundreds of people are expected at the remote East Coast settlement of Te Araroa to mourn the passing of Ngati Porou kaumatua and Maori language advocate Te Kapunga Matemoana "Koro" Dewes.

[http://www.nzherald.co.nz/nz/news/article.cfm?c\\_id=1&objectid=10667175](http://www.nzherald.co.nz/nz/news/article.cfm?c_id=1&objectid=10667175)

18 août 2010: États-Unis: Looking for Baby Sitters: Foreign Language a Must - When Maureen Mazumder enrolled her daughter, Sabrina, in a Spanish singalong class a year ago, she hoped it would be the first step in helping her learn a second language. But the class did not seem to do the trick, so Ms. Mazumder decided to hire a baby sitter, one who would not only care for her daughter but also speak to her exclusively in Spanish.

[http://www.nytimes.com/2010/08/19/nyregion/19bilingual.html?\\_r=1&scp=2&sq=language&st=cse](http://www.nytimes.com/2010/08/19/nyregion/19bilingual.html?_r=1&scp=2&sq=language&st=cse)

### 3. RELATIONS INTRACOMMUNAUTAIRES

#### **Ontario** - *Francophonie*

18 août 2010: La Journée acadienne à la bibliothèque St. Lawrence pourrait devenir une tradition - Une trentaine de francophones et francophiles se sont rassemblés à la bibliothèque St. Lawrence de Toronto, près du marché du même nom, samedi dernier afin de participer à une activité destinée à souligner la fête des Acadiens.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=14540>

#### **Canada** - *Francophonie*

18 août 2010: NB: Businesses question possible bilingual sign bylaw - A new survey shows Moncton businesses owners agree that bilingual signs are important but they do not want city council to impose a new sign bylaw.

<http://www.cbc.ca/canada/new-brunswick/story/2010/08/18/nb-moncton-bilingual-sign-report-1009.html#ixzz0x9bqlq6c>

18 août 2010: Mb: Des négociations difficiles - La garderie bilingue Les Heures Claires était en voie de devenir la locataire principale de l'ancienne Maison franco-manitobaine, mais les deux parties ont des difficultés à s'entendre sur les termes du contrat.

[http://journaux.apf.ca/laliberte/index.cfm?Id=55524&Sequence\\_No=55516&Repertoire\\_No=1551677169&Voir=journal&niveau=3](http://journaux.apf.ca/laliberte/index.cfm?Id=55524&Sequence_No=55516&Repertoire_No=1551677169&Voir=journal&niveau=3)

16 août 2010: Place du français: toujours le mépris - Le dernier rapport du commissaire aux langues officielles vient encore d'en témoigner: il ne faut plus s'étonner de rien quand il s'agit du sort réservé au français au Canada, même de se faire dire que tout ce qui vient du Québec doit être qualifié de francophone — qu'il s'agisse d'un artiste ou d'un produit anglais, ou d'un texte traduit dans cette langue.

<http://www.ledevoir.com/politique/canada/294422/place-du-francais-toujours-le-mepris>

15 août 2010: NB: Confrontations entre francophones et anglophones lors du 15 août à Fredericton (vidéo).

<http://www.capacadie.com/videos/133142>

#### **Canada** - *Autres*

20 août 2010: Les Tamouls ne sont pas les bienvenus aux yeux des Canadiens - Les autorités canadiennes auraient dû faire en sorte que les 492 Tamouls craignant pour leur sécurité au Sri Lanka ne mettent pas les pieds au pays vendredi dernier, selon une majorité de Canadiens.

[http://www.ledevoir.com/politique/canada/294665/les-tamouls-ne-sont-pas-les-bienvenus-aux-yeux-des-canadiens?utm\\_source=infolettre-2010-08-20&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/politique/canada/294665/les-tamouls-ne-sont-pas-les-bienvenus-aux-yeux-des-canadiens?utm_source=infolettre-2010-08-20&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

17 août 2010: «Nous ne sommes pas des terroristes» - Les 490 Tamouls qui ont accosté vendredi en Colombie-Britannique et qui demandent l'asile au Canada affirment en chœur n'avoir aucun lien avec une organisation terroriste. Mais le ministre fédéral de la sécurité publique, Vic Toews, qui tient la ligne dure depuis trois jours, affirme qu'une organisation criminelle pourrait être derrière cette opération d'envergure.

[http://www.ledevoir.com/politique/canada/294491/nous-ne-sommes-pas-des-terroristes?utm\\_source=infolettre-2010-08-17&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/politique/canada/294491/nous-ne-sommes-pas-des-terroristes?utm_source=infolettre-2010-08-17&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

17 août 2010: Qc: The Quebec Community Groups Network launches an Action Plan for Quebec's English-speaking Seniors - The Quebec Community Groups Network (QCGN) invites you to the launch of "Blazing a Trail for Active and Healthy Aging: An Action Plan for Quebec's English-speaking Seniors." On hand for the launch will be Mrs. Sheila Goldbloom, a member of Le Conseil des aînés and former co-chair of the 2007 provincial consultation, Mr. Martin Murphy, Executive Director of the English Speaking Catholic Council and Mrs. Marion Standish, Vice-President of the Quebec Community Groups Network and board member of the Townshippers' Association.

<http://www.cnw.ca/en/releases/archive/August2010/13/c2578.html>

#### **International - Francophonie**

19 août 2010: Du français aux quatre coins de l'Amérique - Des gens de partout en Amérique ont pu vivre la culture acadienne à l'occasion du Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques. Ce forum, qui a débuté à Moncton pour migrer vers Shippagan, sert à créer des ambassadeurs de la langue française, qui pourront ainsi aider la cause francophone dans leur pays respectif.

<http://etoilepa.jminforme.ca/actualite/article/1181243>

#### **International - Minorités linguistiques**

20 août 2010: Irlande: Weekend of Vikings, Roses and trad - Sean nós dancing, Viking battles and bat walks are set to keep festival-goers entertained this weekend with a number of music and sporting events taking place throughout the country.

<http://www.irishtimes.com/newspaper/breaking/2010/0820/breaking30.html>

## **4. RELATIONS COMMUNAUTÉ – AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES**

#### **Ontario - Francophonie**

19 août 2010: Traduction infidèle sur Twitter - Le Commissariat aux services en français de l'Ontario a reçu une plainte concernant la qualité du français sur un des comptes Twitter de la Police provinciale de l'Ontario (PPO).

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2010/08/19/003-twitter-ppo.shtml>

16 août 2010: Poulin voudrait voir un candidat bilingue à la mairie - Bruce Poulin aimerait voir au moins un candidat francophone à la mairie d'Ottawa.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/dossiers/elections-a-ottawa-2010/201008/16/01-4307084-poulin-voudrait-voir-un-candidat-bilingue-a-la-mairie.php>

16 août 2010: Francophone group wants \$1.9M break for community centre - A Francophone group is asking Ottawa city council to spare \$1.9 million to go towards the creation of a Francophone community centre in the city's west end.

[http://ottawa.ctv.ca/servlet/an/local/CTVNews/20100816/OTT\\_Franco\\_100816/20100816/?hub=OttawaHome](http://ottawa.ctv.ca/servlet/an/local/CTVNews/20100816/OTT_Franco_100816/20100816/?hub=OttawaHome)

15 août 2010: Une Franco-Ontarienne de Hearst fera la lutte à Lalonde - C'est une Franco-Ontarienne native de Hearst qui représentera les Progressistes-conservateurs dans Glengarry-Prescott-Russel aux prochaines élections provinciales. Marilissa Gosselin se donne comme mission de faire oublier les années Harris, et de convaincre ses concitoyens de donner une nouvelle chance à son parti.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/ottawa-est-ontarien/201008/15/01-4306751-une-franco-ontarienne-de-hearst-fera-la-lutte-a-lalonde.php>

13 août 2010: Les francophones encore dans la mire de Kilrea - Terry Kilrea entend mener une autre campagne électorale sur le dos des francophones.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/justice-et-faits-divers/201008/13/01-4306459-les-francophones-encore-dans-la-mire-de-kilrea.php>

### **Canada - Francophonie**

20 août 2010: Langues officielles - Radio-Canada conteste le recours judiciaire - CBC/Radio-Canada contestera le recours judiciaire déposé le 10 août 2010 par le commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser, a-t-on appris hier par voie de communiqué.

<http://www.ledevoir.com/culture/actualites-culturelles/294658/langues-officielles-radio-canada-conteste-le-recours-judiciaire>

19 août 2010: NB: École Louis-J-Robichaud : à quand une remise à neuf? - Le ministre et député de Shédiac/Cap-Pelé, Victor Boudreau, affirme que sa priorité est de refaire une beauté à l'école Louis-J-Robichaud. L'école datant de 1969 a reçu plusieurs réparations mineures au cours des dernières années, mais M.Boudreau estime qu'il est maintenant temps d'y effectuer des travaux majeurs. De son côté, le directeur de l'école avance que l'attente a assez duré et qu'il est temps qu'il y ait de l'action dans ce dossier.

<http://letoileshediac.jminforme.ca/actualite/article/1181894>

19 août 2010: NB: La GRC au N.-B., l'exemple à suivre en matière de bilinguisme? - Le commissaire adjoint et commandant de la division J de la GRC, Wayne Lang, n'a pas besoin d'être convaincu de l'importance du bilinguisme chez les membres de la force policière au Nouveau-Brunswick. «Nous sommes l'exemple à suivre», admet-il sans hésitation.

<http://letoile.jminforme.ca/actualite/article/1180985>

19 août 2010: Appui aux droits linguistiques : Plus de 640 000 \$ pour la première année du programme - Après plusieurs mois de controverse, suite à l'abolition du Programme de contestation judiciaire, et une menace de poursuite par la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, le gouvernement fédéral annonçait en septembre 2009 la création du Programme d'appui aux droits linguistiques. Près d'un an plus tard, la directrice générale du programme, ainsi que la FCFA estiment que le programme atteint ses objectifs.

<http://letoile.jminforme.ca/actualite/article/1180982>

19 août 2010: NB: Centres to promote northern immigration - If northern New Brunswick is going to counteract its aging population, the focus must be placed on attracting and retaining immigrants, says Donald Arseneault, minister of post-secondary education, training and labour. The province announced the creation of a centre of excellence and a resource centre in the Restigouche region to attract, retain and help immigrants to New Brunswick yesterday.

<http://timestranscript.canadaeast.com/news/article/1182465>

19 août 2010: Soutenir la jeunesse francophone - À quelques semaines de la fin de son mandat, la gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean termine une série de rencontres avec les jeunes, dans le cadre de sa tournée de l'Atlantique.

[http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2010/08/19/001-Michalle\\_Jean\\_Jeunes\\_T-N.shtml](http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2010/08/19/001-Michalle_Jean_Jeunes_T-N.shtml)

19 août 2010: IPÉ: French education faces cut, say advocates - A recently announced five-year funding plan for official languages funding from Canadian Heritage on P.E.I. will not be enough to cover increased demand, say educators.

<http://www.cbc.ca/canada/prince-edward-island/story/2010/08/19/pei-french-federal-funding-584.html#ixzz0x9c2HNIB>

18 août 2010: L'absence du français aux cérémonies des Jeux est un « affront » - Après toutes les interventions faites dans les mois qui ont précédé les Jeux olympiques, l'affront fait aux francophones lors de la cérémonie du compte à rebours et de la cérémonie d'ouverture n'aurait pas dû avoir lieu, déplore la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA).

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/actualites-nationales/201008/18/01-4307730-labsence-du-francais-aux-ceremonies-des-jeux-est-un-affront-.php>

16 août 2010: Douanes canadiennes: «This way for "bonn-jiorr"...» - Durant la dernière année, j'ai eu l'occasion de voyager à quatre reprises aux États-Unis, roulant d'est en ouest et du nord au sud, récemment jusqu'en Louisiane. Par commodité, j'ai dû rentrer chaque fois via l'Ontario, soit à Windsor, Sarnia, Gananoque et Cornwall. Un échantillonnage éloquent des infrastructures

mises en place pour accueillir-contrôler les citoyens canadiens — et les visiteurs — au nom de S. M. la reine du Canada.

[http://www.ledevoir.com/politique/canada/294394/douanes-canadiennes-this-way-for-bonn-jiorr?utm\\_source=infolettre-2010-08-16&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/politique/canada/294394/douanes-canadiennes-this-way-for-bonn-jiorr?utm_source=infolettre-2010-08-16&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

16 août 2010: Déclaration de la présidente de la FCFA à l'occasion de deux décisions récentes du commissaire aux langues officielles.

[http://www.fcfa.ca/index.cfm?Id=2318&Voir=comm&Lieu=&Secteur=&Repertoire\\_No=-786718320](http://www.fcfa.ca/index.cfm?Id=2318&Voir=comm&Lieu=&Secteur=&Repertoire_No=-786718320)

15 août 2010: NÉ: Le gouvernement du Canada appuie le Festival acadien de Clare - Au nom de l'honorable James Moore, ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, M. Greg Kerr, député de Nova-Ouest, a annoncé aujourd'hui l'octroi d'un appui financier au Festival acadien de Clare.

<http://www.pch.gc.ca/pc-ch/infoCntr/cdm-mc/index-fra.cfm?action=doc&DocIDCd=CR100988>

12 août 2010: Does French concession prove folly of Tory census approach? - The Harper government has admitted that an optional survey won't accurately measure the francophone population – so how can it say its voluntary census approach will properly capture other small demographic groups?

<http://www.theglobeandmail.com/news/politics/ottawa-notebook/does-french-concession-prove-folly-of-tory-census-approach/article1671080/>

### **Canada - Autres**

19 août 2010: New English language test introduced for immigrants moving to Canada - Immigrants hoping to move to Canada will now have to complete a new English test to ensure their language skills are up to scratch. Citizenship and Immigration Minister Jason Kenney announced that visa applicants who have not taken the test will be denied entry to Canada.

[http://www.globalvisas.com/news/new\\_english\\_language\\_test\\_introduced\\_for\\_immigrants\\_moving\\_to\\_canada2557.html](http://www.globalvisas.com/news/new_english_language_test_introduced_for_immigrants_moving_to_canada2557.html)

19 août 2010: Qc: Education minister's lack of English not an issue: Tabachnick - The new education minister's lack of English-speaking skills won't change a thing from a practical point of view, said the head of the largest English school board in Que bec.

<http://www.montrealgazette.com/entertainment/Education+minister+lack+English+issue+Tabachnick/3415798/story.html#ixzz0xAnBUNjW>

18 août 2010: TNO: Le gouvernement du Canada soutient la communauté autochtone à Whitehorse - u nom de l'honorable James Moore, ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'honorable Daniel Lang, sénateur du Yukon, et M. Dick Harris, député de Cariboo-Prince George et président du caucus de la Colombie-Britannique et du Yukon, ont annoncé

aujourd'hui l'octroi d'un appui financier à la Première nation des Kwanlin Dün pour la réalisation d'un projet qui soutient la culture et le patrimoine autochtones à Whitehorse.

<http://www.pch.gc.ca/pc-ch/infoCntr/cdm-mc/index-fra.cfm?action=doc&DocIDCd=CR100969>

### **International - Francophonie**

20 août 2010: Belgique: Préformateur : Di Rupo annonce des réunions plénières ce week-end - Après la pause et les consultations royales, le préformateur Elio Di Rupo reprend, comme prévu, sa mission. Il a convoqué une réunion plénière des sept partis concernés (N-VA, PS, CD&V, sp.a, cdH, Ecolo et Groen !) samedi et dimanche.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-20/preformateur-di-rupo-annonce-des-reunions-plenieres-ce-week-end-788450.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-20/preformateur-di-rupo-annonce-des-reunions-plenieres-ce-week-end-788450.php)

20 août 2010: Belgique: Elio Di Rupo récolte ses premiers « oui » - Alors que le Roi reçoit les présidents de parti impliqué dans la préformation, Ecolo, Groen et le CDH ont déjà fait comprendre qu'ils étaient prêts à se remettre autour de la table pour négocier. Di Rupo attend désormais un signe du CD&V, de la SPA et surtout de la NV-A.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-20/elio-di-rupo-recolte-ses-premiers-oui-788319.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-20/elio-di-rupo-recolte-ses-premiers-oui-788319.php)

20 août 2010: Belgique: Maingain reproche à Di Rupo « d'exclure le MR » - Olivier Maingain reproche à Elio Di Rupo d'avoir « exclu une force démocratique importante comme le MR ». La manière d'agir du préformateur n'est « pas digne d'un homme d'état », a-t-il rappelé.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-20/maingain-reproche-a-di-rupo-d-exclure-le-mr-788335.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-20/maingain-reproche-a-di-rupo-d-exclure-le-mr-788335.php)

20 août 2010: France: Paris renvoie des roms en Roumanie - La France a renvoyé hier vers Bucarest 70 Roms, premières expulsions depuis l'annonce par le président Nicolas Sarkozy de mesures sécuritaires visant cette population pour laquelle la Roumanie réclame un plan d'intégration européen.

[http://www.ledevoir.com/international/europe/294681/paris-renvoie-des-roms-en-roumanie?utm\\_source=infolettre-2010-08-20&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/international/europe/294681/paris-renvoie-des-roms-en-roumanie?utm_source=infolettre-2010-08-20&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

19 août 2010: Belgique: Bart De Wever, un champion bien seul - Bart De Wever, malgré ses 785.000 voix personnelles, les 30 % de son parti et ses 27 députés est-il un homme seul ? La question peut paraître saugrenue, et pourtant il y a de ça...

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-19/bart-de-wever-un-champion-bien-seul-788200.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-19/bart-de-wever-un-champion-bien-seul-788200.php)

19 août 2010: Belgique: Les francophones ont une vision « claire » de ce qu'ils veulent, selon le CDH - Le CDH a indiqué ce jeudi sa volonté de « mettre tout en œuvre pour arriver à un compromis équilibré ». Il a également souligné que « les francophones impliqués ont bien

évidemment une vision très claire de ce qu'ils souhaitent » mais qu'en, en raison du caractère délicat de la négociation, ils ne dévoilent pas leur stratégie.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-19/les-francophones-ont-une-vision-claire-de-ce-qu-ils-veulent-selon-le-cdh-788162.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-19/les-francophones-ont-une-vision-claire-de-ce-qu-ils-veulent-selon-le-cdh-788162.php)

19 août 2010: France: Expulsions de Roms - Paris sous la surveillance de Bruxelles et Bucarest - La manière dont la France traite les Roms sur son territoire est suivie de près par la Commission européenne et la Roumanie, qui mettent en garde contre la stigmatisation de cette minorité ethnique. Un premier vol reconduisant 79 Roms en Roumanie dans le cadre de «l'aide au retour humanitaire» partira aujourd'hui avant un autre vol le 26 août, dit Paris, qui faisait état mardi du démantèlement de 51 camps illicites en un mois.

[http://www.ledevoir.com/international/europe/294588/expulsions-de-roms-paris-sous-la-surveillance-de-bruxelles-et-bucarest?utm\\_source=infolettre-2010-08-19&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=infolettre-quotidienne](http://www.ledevoir.com/international/europe/294588/expulsions-de-roms-paris-sous-la-surveillance-de-bruxelles-et-bucarest?utm_source=infolettre-2010-08-19&utm_medium=email&utm_campaign=infolettre-quotidienne)

19 août 2010: Belgique: Les flamands doivent mesurer l'instant - Di Rupo est toujours préformateur, la négociation de la réforme institutionnelle et partant d'un gouvernement pour la réaliser, devrait normalement se poursuivre : c'est avisé et responsable. Parce qu'il n'y a pas de plan B, pas d'alternative – ou alors très hasardeuse – à réussir à « concilier l'inconciliable ». Il faut en effet conjuguer la volonté majoritaire des Flamands de déplacer le centre de gravité du pays et celle des francophones de conserver les mécanismes qui lient les deux communautés ; il faut combiner la volonté de la N-VA de scinder le pays avec celle, francophone, de maintenir une Belgique unie et solidaire.

<http://www.lesoir.be/debats/editos/2010-08-19/les-flamands-doivent-mesurer-l-instant-788071.php>

19 août 2010: Belgique: Elio Di Rupo : « L'heure est au choix » - Elio Di Rupo, à qui le Roi a demandé de prolonger sa mission de préformation, a indiqué que les deux parties allaient devoir faire des concessions. Réaction de Bart De Wever : « je compte sur la volonté des Francophones ».

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-18/elio-di-rupo-l-heure-est-au-choix-788006.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-18/elio-di-rupo-l-heure-est-au-choix-788006.php)

19 août 2010: France: Surenchère sécuritaire en France: L'expulsion - En France, il ne se passe guère une journée sans qu'un membre du gouvernement ou le premier d'entre eux ne sombrent dans la surenchère sécuritaire. Après avoir annoncé que toute personne d'origine étrangère ayant assassiné un représentant des services de l'ordre serait déchue de sa nationalité, après avoir rasé près de 70 camps occupés par les Roms, ou «gens du voyage», après avoir menacé de représailles financières les maires ne respectant pas les obligations sécuritaires, voilà que l'on vient d'ordonner «l'expulsion», pour ne pas dire la déportation, de 700 Roms vers leurs pays d'origine, soit la Roumanie et la Bulgarie.

<http://www.ledevoir.com/international/europe/294569/surenchere-securitaire-en-france-l-expulsion>

18 août 2010: Belgique: Reynders déplore l'absence de vision francophone - Didier Reynders déplore l'absence de vision francophone face aux revendications flamandes. Ils regrettent que les partis francophones se contentent de répondre aux demandes des partis flamands.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-18/reynders-deploire-l-absence-de-vision-francophone-788013.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-18/reynders-deploire-l-absence-de-vision-francophone-788013.php)

18 août 2010: Belgique: Le périmètre de la réforme, tel que balisé par Elio Di Rupo - Le 29 juillet, lors de sa dernière apparition publique, Elio Di Rupo avait donné le menu de la réforme de l'Etat. Largement inspiré de la note Octopus – les revendications institutionnelles flamandes confirmées par le gouvernement Peeters –, il ratissait large, de l'emploi aux allocations familiales en passant par la justice.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-18/le-perimetre-de-la-reforme-tel-que-balise-par-elio-di-rupo-787959.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-18/le-perimetre-de-la-reforme-tel-que-balise-par-elio-di-rupo-787959.php)

18 août 2010: Belgique: Parlement bruxellois : pas de débat sur Bruxelles avant fin octobre, déplore De Wolf - Le député bruxellois Vincent De Wolf (MR) compte demander une rentrée anticipée du parlement bruxellois afin de débattre publiquement des enjeux pour Bruxelles « de la réforme en cours de négociation », a-t-il indiqué à La Libre. Une telle mesure n'est « pas à l'ordre du jour », selon la présidence du parlement bruxellois, Françoise Dupuis

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-18/parlement-bruxellois-pas-de-debat-sur-bruxelles-avant-fin-octobre-deploire-de-wolf-787913.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-18/parlement-bruxellois-pas-de-debat-sur-bruxelles-avant-fin-octobre-deploire-de-wolf-787913.php)

18 août 2010: Belgique: Di Rupo se heurte à la N-VA - Le préformateur se rendra chez le Roi ce mercredi à 15h30. Il dresserait un constat d'échec sur les négociations en cours. La N-VA resterait intraitable. Selon De Standaard, Di Rupo pourrait demander 48h supplémentaires.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-18/di-rupo-se-heurte-a-la-n-va-787830.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-18/di-rupo-se-heurte-a-la-n-va-787830.php)

17 août 2010: Belgique: Préformateur : contacts bilatéraux et rencontre avec les partis francophones - Comme il l'avait annoncé lundi soir, le préformateur Elio Di Rupo a eu des contacts bilatéraux ce mardi. Il a notamment rencontré le président de la N-VA Bart De Wever. Il a ensuite rencontré les présidents des partis francophones concernés (PS, CDH et Écolo). Cette réunion était toujours en cours à 18 heures.

[http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections\\_2010/2010-08-17/preformateur-contacts-bilateraux-et-rencontre-avec-les-partis-francophones-787780.php](http://www.lesoir.be/actualite/belgique/elections_2010/2010-08-17/preformateur-contacts-bilateraux-et-rencontre-avec-les-partis-francophones-787780.php)

### **International** - *Minorités linguistiques*

20 août 2010: Serbie, Kosovo: Serbia prepares new case over Kosovo - Serbia is preparing to go before the United Nations next month to renew negotiations over the future of Kosovo, its southern breakaway province that has declared independence and been recognised by a number of countries.

<http://eurasia.ro/?p=37606>

20 août 2010: Kosovo: Kosovo Serbs call independence declaration 'a provocation' - Kosovo Serb leaders have described the so-called Independence Declaration of Serbian Territories in Kosovo as a provocation. Rada Trajkovic, a local Serb leader, said no one in Kosovo considered the declaration serious.

<http://eurasia.ro/?p=37595>

20 août 2010: Kosovo: Pristina ready to respond militarily - Kosovo's government stands ready to safeguard the country's integrity with firearms if northern municipalities declare independence and merge with Serbia, Serbian newspaper Danas reported on Friday. "We are ready to respond militarily. And obviously, we will arrest all those who decide to do so," Interior Minister Bajram Rexhepi told the paper.

<http://eurasia.ro/?p=37611>

19 août 2010: Mexique: 32 official documents of the Government of the Mexican Federal District are translated into Nahuatl - The Ministry of Rural Development and Equity for Communities has translated 32 official documents (programmes, laws and brochures) into Nahuatl, as part of the activities to preserve the language and provide speakers with an easier access to public information.

<http://www.observatoriodalinguagalega.com/?q=node/10587>

19 août 2010: Chine: Slain Policemen 'Checked' Uyghurs - Police officers killed in a bomb attack Thursday in China's northwestern Xinjiang region had harassed ethnic Uyghurs, singling out men with beards and women wearing traditional head coverings, according to police sources.

<http://www.rfa.org/english/news/uyghur/Uyghur%20policemen%20killed%20in%20attack-08192010163454.html>

19 août 2010: Inde: The Indian Government releases funds to protect the traditional languages of minorities - The Indian Government has said that funds are being released to protect the traditional languages of minorities. The Minister of Minority Affairs informed that the Central Institute of Indian Languages, Mysore, has various programmes on data collection, description, documentation and material production in a number of these languages.

<http://www.observatoriodalinguagalega.com/?q=node/10582>

18 août 2010: Kosovo: Taci bans visits to Kosovo by Serbian delegations - Kosovo Prime Minister Hashim Taci send a letter to Head of the International civil office of Kosovo government, saying that he won't allow visits to Kosovo by Serbian delegation due to political provocations, Koha Ditore daily said.

<http://eurasia.ro/?p=37577>

17 août 2010: Paraguay: The Parliament of Paraguay discusses a bill to declare Guarani an official language - After a long story of postponements and a controversy not without problems,

the Parliament of Paraguay discusses the bill on languages, aimed at declaring Guarani an official language on equal terms with Spanish.

<http://www.observatoriodalinguagalega.com/?q=node/10530>

## **5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SYSTÈME JURIDIQUE**

### **Canada - Francophonie**

19 août 2010: Entire Bar weighed in - This article missed a key point that all members of the Canadian Bar were involved in the debate on bilingualism in the Supreme Court of Canada. Many CBA members from across Canada worked together to find common ground on which all could agree. While initially it looked like there were opposing views, we soon found many points of agreement.

<http://www.edmontonjournal.com/opinion/letters/Entire+weighed/3416676/story.html#ixzz0xAmZ8ATs>

19 août 2010: Statu quo pour l'ABC - Le juriste Michel Doucet soutient que la résolution de l'Association du barreau canadien (ABC) voulant la mise au placard du projet de loi C-232 est un statu quo déguisé.

<http://www.capacadie.com/actualites-regionales/2010/8/19/statu-quo-pour-labc>

18 août 2010: Qc: Driven Montreal mom wins language fight - Christy Henault wore down two cars driving the 60 kilometres back and forth from her home in St. Lazare to Vankleek Hill, Ont., so her sons could be educated in English. On a typical school day, after driving back home in Quebec to run errands while her two boys were in class, she would put 250 kilometres on her car.

<http://www.montrealgazette.com/news/Driven+wins+language+fight/3411497/story.html#ixzz0x9gUFcwW>

18 août 2010: Accès aux services en français : une nécessité pour les francophones - S'appuyant sur la partie IV de la Loi sur les langues officielles (LLO), l'Association des personnes d'expression française (APEF) souhaite que toutes les personnes d'expression française aient accès aux services en français – pas seulement les francophones « de souche ».

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=14530>

14 août 2010: Canadian lawyers oppose bill requiring bilingualism in all top court judges - The organization representing Canadian lawyers voted Saturday to oppose a federal bill requiring all Supreme Court of Canada judges to be bilingual.

<http://www.nationalpost.com/news/canada/Canadian+lawyers+oppose+bill+requiring+bilingualism+court+judges/3400245/story.html#ixzz0x9jA183w>

### **International - Minorités linguistiques**

19 août 2010: États-Unis: The US Justice Department issues a letter to state courts regarding their obligation to provide language access - The Justice Department issued a letter to chief justices and administrators of state courts clarifying the obligation of courts that receive federal financial assistance to provide oral interpretation, written translation and other language services to people who are limited English proficient (LEP).

<http://www.observatoriodalinguagalega.com/?q=node/10567>

## **6. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADÉMIQUE**

### **Ontario - Francophonie**

15 août 2010: Le mouvement « C'est l'temps » intéresse des chercheurs de l'Ud'O - Le mouvement franco-ontarien de désobéissance civile « C'est l'temps » intéresse des chercheurs universitaires.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/ottawa-est-ontarien/201008/15/01-4306748-le-mouvement-cest-ltemps-interesse-des-chercheurs-de-ludo.php>

### **Canada - Francophonie**

16 août 2010: Colloque “Les enjeux de la migration en contexte acadien et francophone”, organisé à Moncton, Nouveau-Brunswick.

[http://icrml.ca/index.php?option=com\\_content&task=view&id=373&Itemid=133](http://icrml.ca/index.php?option=com_content&task=view&id=373&Itemid=133)